

VOCO

(GB)

Meron Plus

(CE) 0482

resin-reinforced luting cement

in accordance with EN 29917/ISO 9917
Instructions for use

Meron Plus is a resin-reinforced, chemically curing glass ionomer cement (glaspolyalkenoate cement) for permanent luting. The material's characteristics are easy handling, low solubility in the mouth and high self-adhesion.

Fields of application:

luting of:

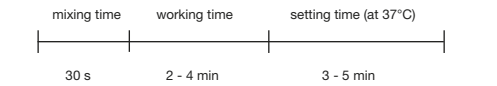
- porcelain-fused-to-metal crowns, bridges on hard dental tissue and cores rebuilt with amalgam, composite or glass ionomer cements
- inlays, onlays, crowns and bridges
- posts
- full porcelain crowns manufactured from silicate-only, alumina-only or zirconia-only cores
- orthodontic appliances

Method of use:

Thoroughly clean and dry enamel, dentine and cavity surfaces. Clean cores before luting (e. g. pumice, water), rinse thoroughly and dry with a gentle air stream or cotton pellets (Do not overdry!).

Shake the powder and the liquid bottle thoroughly for at least 3 s prior to dispensing.

The working temperature should be 15°C - 23°C. Mix one level spoon of powder to two drops of liquid. Place powder and liquid onto a glass mixing plate or a suitable mixing block. Hold the bottle vertically when dispensing the liquid. Mix powder and liquid into a homogeneous paste with an abrasion-resistant spatula.



Application:

Luting of restorative pieces:

Apply the material with a suitable instrument (spatula, brush) onto the preparation and/or into the restorative piece. Then place the piece in situ and let it set under slight pressure. **Meron Plus** has a working time of approx. 2 - 4 min at room temperature and sets in the mouth in 3 - 5 min. Higher temperatures shorten the working time, lower temperatures prolong it. After approx. 4 minutes the material reaches a gel-like consistency so that excess can easily be removed with a probe.

Luting of posts:

Apply **Meron Plus** only to the post and then seat the post in the root canal. Make the post vibrate slightly while seating it to avoid enclosing air bubbles. Do **not** apply the cement into the canal with a lentulo since this could speed up the setting excessively.

Indications and precautions:

Avoid contact of **Meron Plus** with eugenol, thymol or other substances which inhibit the setting of **Meron Plus**. Attach temporary pieces with eugenol-free temporary cements. Before final luting, remove completely all residues of varnishes and other substances (e. g. isolating agents) from the hard substance as they may impair adhesion. Ensure sufficient residual dentine thickness to prevent pulp irritation. If necessary, protect the pulp or build up the core.

Rinse instruments immediately with cold water before the cement residues have set. After removal of orthodontic bands, remove cement residues quickly and gently with an ultrasonic scaler. Avoid contact of **Meron Plus** with soft tissue.

Meron Plus contains polyacrylic acid, peroxide, amines, fluorosilicate, HEMA; glycerindimethacrylate and diurethanedimethacrylate. Do not use **Meron Plus** in cases of known hypersensitivities to these ingredients.

In case of eye contact rinse thoroughly with water and contact your eye specialist.

Storage information:

Close containers of powder and liquid tightly immediately after use. Humidity can cause lumpiness and reduce solidity. Store in dry conditions at 4°C - 23°C. Do not use after the expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

(DE)

Kunststoffverstärkter Befestigungszement

entspricht EN 29917/ISO 9917

Gebrauchsanweisung

Meron Plus ist ein kunststoffverstärkter, chemisch härtender Glas-Ionomer-Zement (Glaspolyalkenoatzement) zur permanenten Befestigung. Das Material zeichnet sich durch leichte Verarbeitbarkeit, geringe Löslichkeit und hohe Eigenhaftung aus.

Anwendungsgebiete:

Befestigung von

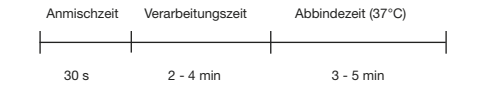
- keramikverblendeten Kronen, Brücken (VMK-Technik) auf Zahnsubstanz, Amalgam-, Composite- oder Glas-Ionomer-Stumpfaufbauten
- Inlays, Onlays, Kronen und Brücken
- Wurzelstiften
- Vollkeramik-Kronen aus Silikat-, Zirkonoxid-, Aluminiumoxid-Keramiken
- kieferorthopädischen Vorrichtungen

Art der Anwendung:

Schmelz-, Dentin- sowie Restaurationinnenflächen gründlich reinigen und trocknen. Stümpfe vor dem Befestigen reinigen (z. B. Bimsstein, Wasser), gründlich spülen und mit sanftem Luftstrom oder Watte-Pellets trocknen (nicht übertrocknen!).

Vor der Entnahme die Flüssigkeit und das Pulver mindestens 3 s intensiv schütteln!

Die Verarbeitungstemperatur sollte bei 15°C - 23°C liegen. Das Mischungsverhältnis beträgt einen gestrichenen Messlöffel Pulver zu zwei Tropfen Flüssigkeit. Pulver und Flüssigkeit auf eine Glasplatte oder einen geeigneten Anmischblock geben. Bei der Entnahme der Flüssigkeit die Tropfflasche senkrecht halten. Das Pulver mit einem abriebfesten Spatel mit der Flüssigkeit zu einer homogenen Paste mischen.



Anplikation:

Befestigung von Restaurationen:

Material mit einem geeigneten Instrument (Spatel, Pinsel) auf die Präparation und/oder in die Restauration geben. Anschließend Restauration in situ bringen und unter leichtem Druck aushärten lassen. **Meron Plus** lässt sich bei Raumtemperatur etwa 2 - 4 min verarbeiten und bindet nach 3 - 5 min im Mund ab. Höhere Temperaturen verkürzen, niedrige Temperaturen verlängern die Verarbeitungszeit.

Nach ca. 4 min erreicht das Material eine gelartige Konsistenz, so dass Überschüsse leicht mit einer Sonde entfernt werden können.

Befestigung von Stiften:

Ausschließlich den Stift mit **Meron Plus** bestreichen und direkt in den ausgearbeiteten Wurzelkanal einsetzen. Den Stift beim Einbringen leicht vibrieren lassen, um Lufteinschlüsse zu vermeiden. **Keine** Lentulo-Spirale zum Einbringen des Zementes in den Wurzelkanal verwenden, da die Abbindung zu sehr beschleunigt werden kann.

Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen:

Vermeiden Sie Kontakt mit Eugenol, Thymol oder anderen, die Häftung von **Meron Plus** beeinträchtigenden Materialien vermeiden. Befestigung provisorischer Versorgungn mit eugenolfreien Präparaten. Lackreste und andere Fremdstoffen (z. B. Isoliermittel) auf der Zahnhartsubstanz können die Haftung beeinträchtigen und sollten vor der endgültigen Befestigung vollständig entfernt werden.

Auf genügende Restdentinstärke zur Vermeidung von Pulpenirritationen achten. Falls notwendig, sollte in Pulpernähe ein Pulpenschutz verwendet bzw. ein Stumpfaufbau durchgeführt werden. Gebrauchte Instrumente sofort mit kaltem Wasser vor der Aushärtung der Zementreste abspülen. Zementreste nach Entfernen orthodontischer Bänder schnell und schonend mit einem Ultraschall-Scaler entfernen. Kontakt von **Meron Plus** mit Weichgewebe vermeiden.

Meron Plus enthält Polyacrylsäure, Peroxid, Amine, Fluorosilikat, HEMA, Glycerindimethacrylat und Diurethandimethacrylat. Sollten Überempfindlichkeiten gegen diese Bestandteile bestehen, **Meron Plus** nicht anwenden.

Bei Augenkontakt mit Wasser spülen und den Augenarzt aufsuchen.

Lagerhinweise:

Pulver- und Flüssigkeitsbehälter sofort nach Gebrauch dicht verschließen. Feuchtigkeitseinwirkung führt zu Verklumpung und Festigkeitsverlusten.

Trocknen lagern bei 4°C - 23°C.

Nach Ablauf des auf der Verpackung angegebenen Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abzugeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

(FR)

Ciment de scellement renforcé à la résine

correspond à EN 29917/ISO 9917

Mode d'emploi

Meron Plus est un ciment verre ionomère renforcé à la résine et à durcissement chimique (ciment verre polyalkénoate) pour le scellement permanent. Le matériau se distingue par une manipulation simple, une faible solubilité et une adhésion élevée.

Indications :

Scellement de

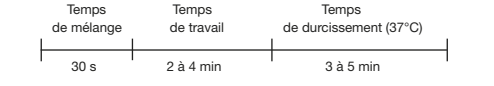
- couronnes, bridges céramo-métalliques (technique de revêtement céramo-métallique) sur substance dentaire, reconstitutions de moignons par amalgame, matériau composite ou verre ionomère
- inlays, onlays, couronnes et bridges
- pivots radiculaires
- couronnes céramo-céramiques fabriquées en noyaux entièrement silicate, aluminium ou oxyde de zirconium
- dispositifs orthodontiques

Mode d'utilisation :

Nettoyer soigneusement et sécher les faces labiales de l'email, de la dentine et de la restauration dentaire. Nettoyer les moignons avant le scellement (ex. pierre ponce, eau), rincer soigneusement et sécher au jet d'air faible ou avec des tampons d'ouate (ne pas sécher de manière excessive !).

Bien secouer (au moins 3 s) la poudre et le liquide avant le prélèvement !

La température d'application devrait être entre 15°C et 23°C. Mélanger une cuiller rase de poudre à deux gouttes de liquide. Doser la poudre et le liquide sur une plaque de verre ou un bloc à mélange approprié. Maintenir verticalement le flacon compte-gouttes lors du prélèvement du liquide. Mélanger la poudre et le liquide à l'aide d'une spatule résistante à l'usure, afin d'obtenir une pâte homogène.



Application :

Scellement de restaurations :

Appliquer le matériau sur la préparation et/ou dans la restauration à l'aide d'un instrument adéquat (spatule, pinceau). Placer ensuite la restauration in situ et laisser durcir sous légère pression. **Meron Plus** peut être travaillé pendant env. 2 à 4 min à température ambiante et prend en bouche après 3 à 5 min. Le temps de travail est raccourci par des températures plus élevées et rallongé par des températures plus faibles.

Après environ 4 min, le matériau prend une consistance gélatineuse, permettant de retirer facilement les excédents à l'aide d'une sonde.

Scellement de pivots :

Appliquer **Meron Plus** uniquement sur le pivot et le placer directement dans le canal des dents concerné. Faire légèrement vibrer le pivot lors de la mise en place, afin d'éviter les bulles d'air. **Ne pas** appliquer de lentulo lors de la mise en place du ciment dans le canal radiculaire pour ne pas accélérer excessivement la prise.

Indications et précautions :

Éviter tout contact de **Meron Plus** avec de l'eugénol, du thymol ou tout autre matériau susceptible d'empêcher le durcissement. Sceller les pièces provisoires à l'aide de ciments sans eugénol. Des restes de vernis et d'autres substances étrangères (par ex. agents isolants) présents sur les tissus dentaires peuvent empêcher l'adhésion et doivent être retirés complètement avant le scellement définitif. Garantir une épaisseur de la dentine suffisante pour éviter une irritation de la pulpe. Si nécessaire, appliquer une protection pulpaire à proximité de la pulpe ou effectuer une reconstitution du moignon. Rincer immédiatement à l'eau froide les instruments utilisés, avant le durcissement des résidus de ciment. Retirer rapidement et proprement les résidus de ciment après le retrait des bagues orthodontiques, à l'aide d'un détartreur à ultrasons. Éviter tout contact de **Meron Plus** avec les tissus mous.

Meron Plus contient de l'acide polyacrylique, du peroxyde, des amines, du fluosilicate, HEMA, du diméthacrylate de glycérine et du diméthacrylate diuréthane. Ne pas utiliser **Meron Plus** en cas d'hypersensibilité à ces composants. Rincer à l'eau en cas de contact avec les yeux et consulter un ophtalmologue.

Conseils de stockage :

Reformer hermétiquement les récipients de poudre et de liquide immédiatement après utilisation. L'humidité peut entraîner la formation de grumeaux et une perte de consistance. Conserver au sec à une température entre 4°C et 23°C. Ne plus utiliser après expiration de la date de conservation indiquée sur l'emballage.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

(ES)

Cemento de fijación reforzado con resina

De acuerdo a EN 29917/ISO 9917

Instrucciones de uso

Meron Plus es un cemento ionómero de vidrio reforzado con resina (polialquenoato de vidrio) de curado químico para fijaciones permanentes. El material ofrece una elaboración fácil, una baja solubilidad y una alta adhesión.

Ámbitos de aplicación:

Cementación de

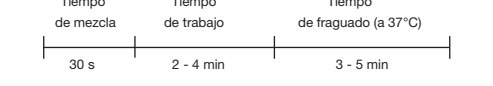
- coronas, puentes de porcelana fundida sobre metal, sobre sustancia dentaria y muñones contruidos con amalgama, composite o cementos ionómeros de vidrio
- inlays, onlays, puentes y coronas
- postes
- coronas construidas en alúmina pura o con núcleos de circonio
- dispositivos de ortodoncia

Método de empleo:

Limpie completamente las superficies del esmalte, dentina y de la cavidad. Limpie los muñones antes del cementado (p. ej. con piedra pómez), enjuague completamente y seque con un chorro de aire suave o torundas de algodón (¡No resequel!).

¡Agítese bien y por lo menos 3 s el líquido y el polvo antes del uso!

La temperatura de trabajo debe ser entre 15°C - 23°C. Mezcle un nivel de la cuchara del polvo con dos gotas de líquido. Dosifique el polvo y el líquido sobre una loseta o superficie de mezcla apropiada. Sostenga el frasco verticalmente cuando dispense el líquido. Mezcle el polvo y líquido hasta alcanzar una pasta homogénea con una espátula resistente a la abrasión.



Aplicación:

Cementación de piezas de restauración:

Aplique el material con un instrumento adecuado (espátula, pincel) sobre la preparación y/o sobre la pieza a fijar. Luego posicione la pieza in situ y deje que endurezca bajo suave presión. **Meron Plus** tiene un tiempo de trabajo de aprox. 2 - 4 min a temperatura ambiente y endurece en la boca en 3 - 5 min. Temperaturas más elevadas acortan, temperaturas más bajas prolongan el tiempo de trabajo. Después de 4 min el material alcanza una consistencia de gel por lo que el exceso se elimina fácilmente con un explorador.

Cementación de postes:

Aplique **Meron Plus** sólo sobre el poste y luego ubique el poste dentro del conducto. Haga vibrar suavemente el poste para evitar el atrapamiento de burbujas. **No** aplique el cemento dentro del conducto con un lentúlo, ya que esto podría acelerar la reacción de endurecimiento excesivamente.

Indicaciones y precauciones:

Evite el contacto de **Meron Plus** con eugenol, timol, u otras sustancias que pudieran inhibir el endurecimiento de **Meron Plus**. Cemente las piezas provisionales con cementos libres de eugenol. Antes de la fijación final remueva prolijamente los residuos de cementos temporarios, barnices u otras sustancias (p. ej. agentes aislantes) para asegurar una óptima adhesión. Asegure suficiente espesor de dentina remanente para evitar irritación pulpar. Si fuera necesario, proteja la pulpa o reconstruya el muñón.

Enjuague los instrumentos inmediatamente después del uso con agua fría antes que el residuo de cemento endurezca. Después de la remoción de bandas de ortodoncia, quite el cemento rápido suavemente con un cavitador ultrasónico. Evite el contacto de **Meron Plus** con los tejidos blandos.

Meron Plus contiene ácido poliacrílico, peróxidos, aminas, fluorsilicato, HEMA y glicerindimetacrilatos. No utilizar **Meron Plus** en casos de alergias a estos componentes.

En caso de contacto con los ojos, lavar bien con agua y contactar un oftalmólogo.

Información de conservación:

Cierre el frasco de polvo y líquido de forma firme inmediatamente después del uso. La humedad puede causar aglomeración del polvo y reducir la solidez. Almacene en lugar seco entre 4°C - 23°C. No emplee el producto después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

(PT)

Cimento de fixação reforçado com resina

Em conformidade com a norma EN 29917/ISO 9917

Instruções de utilização

Meron Plus é um cimento de ionómero de vidro (polialcenoato de vidro) reforçado com resina e de presa química, que se destina a cimentações definitivas. O material caracteriza-se por uma boa trabalhabilidade, baixa solubilidade e elevada adesividade.

Áreas de aplicação:

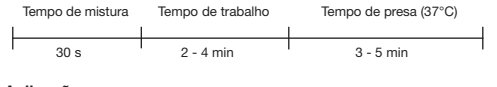
- Cimentação de coroas e pontes metalo-cerâmicas sobre tecido dentário duro ou em cotos reconstruídos com amálgama, compósito ou cimentos de ionômero de vidro
- inlays, onlays, pontes e coroas
- espigões
- coroas totalmente cerâmicas confeccionadas em cerâmica à base de silicato, alumina ou zircônia
- dispositivos ortodônticos

Modo de aplicação:

Limpe e seque muito bem as superfícies de esmalte e dentina e a face interna da restauração. Limpe, por completo, os cotos antes da fixação (p. ex. com pedra-pomes, água) e seque com jacto de ar suave ou bolinhas de algodão (não seque excessivamente!).

Agite os frascos do pó e do líquido vigorosamente, por pelo menos 3 s, antes da utilização.

A temperatura de utilização deverá situar-se entre 15° C - 23° C. Quanto à proporção de mistura, junte uma colher graduada cheia de pó e duas gotas de líquido. Coloque o pó e o líquido numa placa de vidro ou num bloco de mistura adequado. Mantenha o frasco na vertical, ao verter o líquido. Forme uma pasta homogênea com o pó e o líquido, usando uma espátula resistente à abrasão.



Aplicação:

Cimentação de peças protéticas/restauradoras:

Aplique o material, com um instrumento adequado (espátula, pincel), na preparação e/ou na peça protética/restauradora. Posicione em seguida a peça no local pretendido e deixe endurecer exercendo uma pressão ligeira. O **Meron Plus** possui um tempo de trabalho de 2 - 4 min., à temperatura ambiente, formando presa na boca após 3 - 5 min. O tempo de trabalho reduz-se com temperaturas elevadas e prolonga-se com temperaturas baixas. Após cerca de 4 min., o material adquire uma consistência semelhante à de um gel, pelo que o material excedentário poderá ser facilmente removido com uma sonda.

Cimentação de espigões:

Aplique **Meron Plus** apenas no espigão e insira-o directamente no canal radicular preparado. Faça vibrar ligeiramente o espigão durante a sua introdução, a fim de evitar inclusões de ar. **Não** utilize lentulo para inserir o cimento no canal radicular, porque, desse modo, a presa pode ser demasiado rápida.

Instruções e precauções:

Evite o contacto com eugenol, timol ou outras substâncias que possam inibir o endurecimento do **Meron Plus**. Cimentar restaurações provisórias com preparados sem eugenol. Os restos de verniz e outras substâncias estranhas (p. ex. agente isolante) na superfície do dente podem comprometer a adesão e devem ser removidos totalmente antes da fixação definitiva.

Certifique-se de que a dentina fica com uma espessura residual adequada, para evitar irritações pulpares. Se necessário, deverá ser usada uma protecção pulpar junto do órgão pulpar ou reconstruir o coto. Enxágue imediatamente os instrumentos usados com água fria antes de os restos de cimento endurecerem. Depois de removidos os brackets ortodônticos, elimine os restos de cimento rápida e cuidadosamente com uma cureta ultra-sónica. Evite o contacto do **Meron Plus** com os tecidos moles. O **Meron Plus** contém ácido poliacrílico, peróxido, aminas, fluorsilicato, HEMA, dimetacrilato de glicerina e dimetacrilato diuretano. Não use o **Meron Plus** se houver hipersensibilidade relativamente a algum destes componentes. Em caso de contacto com os olhos, lave com água abundante e consulte um oftalmologista.

Instruções de armazenamento:

Feche bem os recipientes de pó e líquido imediatamente após a utilização. O efeito da humidade provoca a formação de grumos e perdas de consistência. Armazene em local seco entre 4° C - 23° C. Não usar depois de expirado o prazo de validade indicado na embalagem.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efectuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

(IT)

Cemento adesivo rinforzato con resina

conforme alle Norme 29917/ISO 9917

Istruzioni per l'uso

Meron Plus è un cemento vetroionomerico rinforzato con resina (cemento vetropolialcenoato) a polimerizzazione chimica per definitiva.

Le caratteristiche del materiale sono la facile manipolazione, la bassa solubilità nel cavo orale e l'adesione elevata.

Campi d'applicazione:

Cementazione di:

- corone, ponti in metallo-ceramica su tessuto dentale duro e monconi ricostruiti in amalgama, composito o cementi vetroionomerici
- inlay, onlay, ponti e corone
- perni
- corone in allumina o zirconia
- applicazioni ortodontiche

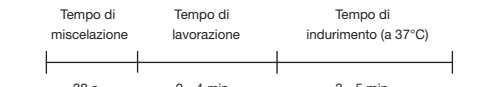
Modalità d'uso:

Pulire ed asciugare completamente smalto, dentina e le superfici della cavità. Pulire i monconi prima della cementazione (ad. es. con pomice, acqua), sciacquare ed asciugare completamente con un leggero getto d'aria o batuffoli di cotone (non asciugare eccessivamente!).

Agitare bene, almeno per 3 s, la polvere e il liquido prima di dispensare il prodotto.

La temperatura di lavoro dovrebbe essere compresa tra i 15°C e i 23°C.

Miscelare un cucchiaino raso di polvere con due gocce di liquido. Dosare la polvere e il liquido su un piano o su un adeguato blocco di miscelazione. Quando si versa il liquido, mantenere la bottiglietta in posizione verticale. Con una spatola resistente all'abrasione, mescolare la polvere con il liquido fino ad ottenere una pasta omogenea.



Applicazione:

Cementazione di manufatti protesici:

Applicare il materiale con uno strumento adatto (spatola, pennello) sulla preparazione e/o dentro al manufatto. Applicare poi il manufatto protesico e lasciar indurire sotto una lieve pressione.

Meron Plus ha un tempo di lavorazione di circa 2 - 4 min a temperatura ambiente e indurisce nel cavo orale in 3 - 5 min. Le temperature più elevate abbreviano il tempo di lavoro, mentre quelle più basse lo allungano. Dopo circa 4 min, il materiale raggiunge una consistenza simile a un gel e il materiale in eccesso può essere rimosso facilmente con una sonda.

Cementazione di perni:

Applicare **Meron Plus** solo sul perno e quindi inserire il perno nel canale radicolare. Far vibrare leggermente il perno nel canale per evitare la formazione di bolle d'aria. **Non** applicare il cemento dentro al canale perché questo accelererebbe in modo eccessivo l'indurimento.

Indicazioni e precauzioni:

Evitare il contatto di **Meron Plus** con eugenolo, timolo o altre sostanze che impedirebbero l'indurimento di **Meron Plus**. Cementare i manufatti provvisori con cementi provvisori privi di eugenolo. Prima della cementazione definitiva, rimuovere completamente tutti i residui di cementi provvisori, vernici e altre sostanze (ad es. agenti isolanti), per assicurare l'adesione ottimale.

Assicurarsi che vi sia uno spessore sufficiente di dentina per evitare irritazioni della polpa. Se necessario, proteggere la polpa o ricostruire il moncone. Sciacquare immediatamente gli strumenti con

NL

Met kunststof versterkt bevestigingscement
voldoet aan EN 29917/ISO 9917
Gebruiksaanwijzing

Meron Plus is een met kunststof versterkt, chemisch uithardend glasionomeercement (glaspolyalkenoatcement) voor permanente bevestiging. Het materiaal onderscheidt zich door een goede verwerkbaarheid, geringe oplosbaarheid en een groot zelfklevend vermogen.

- Toepassingsgebieden:**
Bevestiging van
- Keramische verblendkronen, bruggen (VMK-techniek) op gebits-substantie, amalgaam-, composiet- of glas-ionomeer stompop-bouwen
 - Inlays, onlays, bruggen en kronen
 - Wortelstiften van aluminium of kronen met zirkonia kern
 - Orthodontische kunstwerken

Gebruiksaanwijzing:
Glazuur-, dentine- en de binnenzijden van de restauratie grondig reinigen en drogen. De stomp vóór het cementeren reinigen (bijv. met puinsteen en water), grondig spoelen en met een matige luchtstroom of met wattenpellets drogen (niet uittrogen).

Het poeder en vloeistofflesje goed schudden voor gebruik gedurende minimaal 3 s.

De verwerkingstemperatuur moet tussen 15°C - 23°C liggen. De mengverhouding is een afgestreken meetlepel op twee druppels vloeïstof. Poeder en vloeïstof op een glasplaatje of een geschikt mengblok doen. Bij het dispenseren van de vloeïstof het druppelflesje verticaal houden. Het poeder met een slijtvaste spatel tot een homogene massa mengen.



Applicatie:
Bevestiging van restauraties:
Het materiaal met een geschikt instrument (spatel, penseeltje) op de preparatie en/of op de restauratie aanbrengen. Aansluitend de restauratie in situ plaatsen en onder geringe druk laten uitharden. Bij kamertemperatuur heeft **Meron Plus** een verwerkingstijd van ongeveer 2 - 4 min en het hardt na 3 - 5 min in de mond uit. Hogere temperaturen verkorten, lagere temperaturen verlengen de verwerkingstijd.
Na ca. 4 min krijgt het materiaal een gel-achtige consistentie zodat een teveel makkelijk met een sonde kan worden verwijderd.

Bevestiging van stiften:
Uitsluitend de stift bestrijken met **Meron Plus** en direct in het geprepareerde wortelkanaal plaatsen. Om insluitingen van lucht te vermijden de stift bij het inzetten licht laten vibreren.

Geen Lentulonaalden voor het inbrengen van het cement in het wortelkanaal gebruiken omdat dan de uitharding kan worden versneld.

Tips en veiligheidsmaatregelen:
Contact met eugenol, thymol of andere materialen die de uitharding van **Meron Plus** kunnen beïnvloeden vermijden. Bevestigingen van provisorïa met eugenolvrije preparaten. Lakresten en andere onbekende materialen (bijv. isoleermiddelen) op het element kunnen de hechting beïnvloeden en dienen dan ook vóór de definitieve bevestiging geheel worden verwijderd.
Om pulpa-irritatie te vermijden dient ervoor gezorgd worden dat er dentine van voldoende dikte aanwezig blijft. Zo nodig dient in de nabijheid van de pulpa een beschermende laag worden aangebracht of een stompopbouw worden gemaakt. Cementresten op gebruikte instrumenten direct, voordat ze zijn uitgehard, met koud water wegspoelen. Cementresten zijn na het verwijderen van orthodontische brackets snel en weefselsparend met een ultrasoon scaler te verwijderen. Laat **Meron Plus** niet in contact komen met zachte weefsels.
Meron Plus bevat polyacrylzuur, peroxide, amine, fluorosilikaat, HEMA, glycerinedimethacrylaat en diurethaanmetacrylaat. In het geval dat de patiënt voor een of meer van deze bestanddelen overgevoelig is dient **Meron Plus** niet worden gebruikt.
In geval dat **Meron Plus** in contact komt met de ogen, deze met water spoelen en een oogarts raadplegen.

Opslag:
Poeder- en vloeïstofverpakkingen direct na gebruik goed afsluiten. Invloed van vocht heeft klontvorming en verlies van sterkte tot gevolg. Droog bewaren bij 4°C - 23°C.
Niet meer gebruiken na de op de verpakking aangegeven houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.

DK

Resinforstærket cementeringsmateriale
svarende til kravende i EN 29917/ISO 9917
Brugsanvisning

Meron Plus er en resin forstærket kemisk hærdende glasionomer cement (glaspolyalkenoat cement) til permanent cementering. Materialet er karakteriseret ved nem håndtering, lav opløselighed i munden og høj binding.

- Anvendelsesområder:**
Cementering af:
- VMK-kroner, broer til tandsubstans, eller opbygninger af amal-gam, komposit eller glasionomer
 - Indlæg, onlays, broer – og kroner
 - Stifter
 - Kroner lavet af aluminium eller zirkonia
 - Orthodontisk apparatur

Brugsvejledning:
Grundig rengøring af kavitets fladerne. Evt. opbygning rengøres. Skyl og tør grundigt med luft eller bomuldspellets (lad være med at over-tørre).
Ryst både væske og pulver grundigt i minimum 3 sekunder før blanding.
Arbejdstemperaturen skal være mellem 15°C og 23°C. En skefuld af pulver blandes med to dråber væske på et egnet blandemateriale. Hold flasken vandret når væsken dispensereres. Bland væske og pulver til en homogen pasta med en spatel.



Applicering:
Cementering af restaureringer:
Materialet appliceres med et passende instrument på præparation og restaurering. Dernæst sættes restaureringen på plads med et let tryk.
Meron Plus har en arbejdstid på 2 - 4 min ved stuetemperatur og af-binder i munden på 3 - 5 min. Højere temperaturer forkorter, lavere temperaturer forlænger arbejdstiden. Efter ca. 4 min vil materialet opnå en konsistens som gel og eventuelt overskud kan fjernes med en sonde.
Cementering af stifter:
Påfør **Meron Plus** på rodstiften og sæt den derefter i rodkanalen. Vibrer stiften for at undgå luftbobler.
Der bør **ikke** anvendes Lentulo-spiraler til indføring af cementen i rodkanalen, da dette accelererer afbindingen.

Sikkerhedsforanstaltninger:
Undgå at **Meron Plus** kommer i kontakt med eugenol, thymol, eller andre materialer som kan forhindre afbindingen. Cementer provisorier med eugenolfrie cementer. For færdig cementering fjernes alt proviso-risk cement, for at sikre optimal binding. Vær sikker på dentintykkel-sen, beskyt eventuelt pulpa, eller lav en opbygning.
Skyl omgående instrumentet med koldt vand for cementresterne er afbundet. Efter fjernelse af ortodontiske bånd fjernes cementresterne hurtigt og forsigtigt med en ultralydsscaler. Undgå kontakt med **Meron Plus** til blødt væv.
Meron Plus indeholder polyacrylic acid, peroxid, aminer, fluorosilat, HEMA, glycerinemethacrylate og diurethanedimethachrylate.
Meron Plus må ikke bruges ved overfølsomhed for disse produkter. I tilfælde af at stoffet kommer i øjnene, skylles med vand og en øjen-læge kontaktes.

Opbevaring:
Luk flaske med væske og pulver efter brug. Opbevar materialet mellem 4°C og 23°C. Brug det ikke efter udløbsdato.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvise Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Efter-som anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetin-gelser.

FI

Resiinillä vahvistettu kiinnityssementti
standardin EN 29917/ISO 9917 vaatimusten mukainen
Käyttöohjeet

Meron Plus on resiniivahvisteinen kemiallisesti kovettuva lasi-iono-meerisementti (lasipolyalkenoattisementti) pysyvään sementointiin. Materiaalia on helppo käsitellä, vähäinen liukenevuus suussa ja oma-ten korkeat adheesioarvot.

- Käyttöalueet:**
Sementointiin:
- kiinnitettäässä posliinia metallikruunuihin, siltoihin kovaan hammas-kudokseen ja pilareiden uudelleen rakentamiseen amalgaam-in, yhdistelmämuovin ja lasi-ionomeerisementtien kanssa
 - inlayt, onlayt, kruunut ja sillat
 - nastat
 - kokokeraamiset kruunut, jotka on valmistettu siikaatista, alumiini-oksidista, zirkoniumoksidista
 - oikomiskojeet

Käyttö:
Puhdista huolellisesti ja kuivaa kille, dentiini ja kaviteetti. Puhdista pilarit ennen sementointia (esim. hohkakivi, vesi) huuhtelee kauttaaltaan ja kuivaa kevyesti puustaamalla tai vanupalloilla (älä ylikuivaa!).
Sekoita jauhe- ja nestepullo huolellisesti vähintään 3 sekunnin ajan ennen niiden annostelua.
Työskentelytilan ilman lämpötilan tulisi olla 15°C - 23°C. Sekoita yksi annos, tasalusikallinen jauhetta kahteen tippaan nestettä. Annostele jauhe ja neste sekoituslevylle tai sopivalle sekoituslehtilölle. Pidä nestepulloa pystyasennossa suuaukko alaspäin annosteltaessa tippoja. Sekoita jauhe ja neste homogeeniseksi pastaksi hankausta kestävällä spaattelilla.



Annostelu:
Restauraatioiden sementointi:
Levitä materiaalia sopivalla instrumentilla (spaatteli, sivellin) prepa-raatioon ja/tai kiinnitettävään kappaleeseen. Aseta kiinnitettävä kappale paikoilleen ja anna kovettua kevyen paineen alla.
Meron Plussalla on työskentelyaikaa keskim. 2 - 4 min huoneen läm-pötilassa ja suussa kovettumisaika 3 - 5 min. Korkeammat lämpöti-lat lyhentävät, matalammat lämpötilat taas pidentävät työsken-telyaikaa. Noin 4 min kuluttua materiaali saavuttaa geelimäisen kon-sistentin, joten ylimäärinen poisto tapahtuu helposti sondilla.
Nastojen sementointi:
Levitä **Meron Plussaa** nastalle ja aseta se juurikanavaan. Käytä kevyttä vibraatiota nastan paikoilleen asettamisen aikana ilmakup-lien välttämiseksi. **Älä** käytä sementin vientiin kanavaan lentuloa, mikä saattaa nopeuttaa sementin kovettumista huomattavasti.

Lisätiedot/varotoimenpiteet:
Vältä **Meron Plussan** kontaktia eugenoliin, tymoliin tai muihin aineisiin mitkä estävät **Meron Plussan** kovettumista. Sementoi väliaikaiseksi tarkoitettut kappaleet eugenolittomalla väliaikaisella sementillä.
Ennen lopullista sementointia poista täysin kaikki väliaikaisen semen-tin jäännökset, lakat ja muut aineet (esim. eristysaineet) varmistaaak-seen optimaalinen adheesio. Varmista riittävä dentiiniin paksuus välttääkseen pulpan ärsytystä. Jos tarpeen, suojaa pulpa tai rakenna piliari. Huuhteile instrumentit heti käytön jälkeen kylmällä vedellä ennen kuin sementin jäännökset kovettuvat. Oikomiskojeiden poiston jälkeen, poista sementtijäännökset nopeasti ja varovaisesti ulträänäiliitteellä. Vältä **Meron Plussan** kontaktia pehmeään kankaaseen.
Meron Plus sisältää polyakryylihapoa, peroksidia, amiineja, fluorisilikaattia; HEMAa, glyserolimetakrylaattia ja diuretaanimetakrylaattia. Älä käytä **Meron Plussaa** todetuissa yliherkkyystapauksissa näille ainesosille.
Jos ainetta joutuu silmään, huuhtelee välittömästi vedellä ja ota yhteyttä silmälääkäriin.

Säilyty:
Sulje huolellisesti jauhe- ja nestepullon korkki välittömästi käytön jälkeen. Kosteus voi aiheuttaa jauheen paakkuuntumisen ja vähentää lujuutta.
Säilytä kuivassa 4°C – 23°C:ssa. Älä käytä viimeisen käyttöpäiväys-merkinnän jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteidenkäyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytös-sämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoit-tavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnolli-sesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisu-u-den.

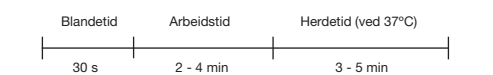
NO

Resinforsterket sement
følger EN 29917/ISO 9917
Bruksanvisning

Meron Plus er en resinforsterket, kjemisk herdende glassionomer sement (glasspolyalkeonat sement) for permanent sementering. Materialets egenskaper er enkel i bruk, lav oppløselighet og god ad-hesjon.

- Bruksområder:**
Sementering av :
- PG krone-bro på tannsubstans og konuser laget av amalgam, kompositt og glassionomer sementer
 - Innlegg, onlays, broer og kroner
 - Stifter
 - Kroner av ren alumina porselen eller kjerner av ren zirkonium
 - Kjeveortopedisk apparatur

Bruksanvisning:
Gjør grundig rent og tørrlegg emaljen, dentinet og overflatene i kavite-ten. Rengjør konuser før sementering (f.eks med pimpestein og vann). Spyl grundig med vann og blås overflatene forsiktig tørre med luft eller tork med bomullspellets (ikke knuskort).
Flasken med pulver og flasken med væske må ristes godt i minst 3 sekunder før blanding.
Arbeidstemperaturen bør være mellom 15°C og 23°C. Bland en strø-ken skje pulver med to dråper væske. Doser pulveret og væsken på en glassplate eller egnet blandeblokk. Hold flasken vertikalt når væsken doseres. Bland pulver og væske til en homogen pasta med en abras-jon resistent blandespatel.



Applikasjon:
Sementering av arbeider:
Appliser materialet på den preparerte tannen og/eller arbeidet med et egnet instrument (spatel, børste). Plasser deretter arbeidet på tannen og la sementen herde under svakt trykk. **Meron Plus** har en arbeidstid på ca 2 - 4 min ved romtemperatur og herder i munnen i løpet av 3 - 5 min. Høyere temperatur forkorter og lavere temperatur forlenger arbeidstiden. Etter ca 4 min oppnår materialet en gel-ignende konsistens og overskudd kan da lett fjernes med en sonde.
Sementering av stifter:
Appliser **Meron Plus** kun på stiften og plasser stiften på plass i rot-kanalen. Vibrer stiften litt under innføringen i kanalen for å unngå luft-bobler. **Ikke** appliser materialet i rotkanalen med en Lentulonål fordi dette kan forkorte herdetiden unødvendig mye.

Indikasjoner og forsiktighetsregler:
Unngå kontakt mellom **Meron Plus** og eugenol, thymol og andre produkter som kan forhindre herdeprosessen i **Meron Plus**. Sementer midlertidige arbeider med eugenol-frie temporære sementer. For per-manent sementering må alle rester av temporære sementer, lakk og andre produkter (som isolerende produkter) fjernes for å oppnå opti-mal adhesjon. Unngå å slipe vekk mer dentin enn nødvendig for å unngå irritasjon av pulpa. Om nødvendig, beskytt pulpa eller bygg opp en konus. Rengjør instrumentene øyeblikkelig med kaldt vann før sementrestene herder.
Etter at kjeveortopediske bånd er fjernet, kan sementen fjernes raskt og skånsomt med en ultrasonisk scaler. Unngå kontakt mellom **Meron Plus** og blottev.

Meron Plus inneholder polyakryl syre, peroxid, aminer, fluorosilikat, HEMA, glycerindimetakrylat og diurethandimetakrylat. Ikke bruk **Meron Plus** i tilfeller hvor det er kjent hypersensitivitet til disse ingre-diensene.

Informasjon om lagring:
Lukk forpakningene med pulver og væske med en gang etter bruk. Lufttuktighet kan forårsake klumper og redusere styrken. Lagre tørt ved 4°C - 23°C. Skal ikke brukes etter utløpt holdbarhetsdato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.

SE

Resinmodifiat fastsättningscement
uppfyller kraven i EN 29917/ISO 9917
Bruksanvisning

Meron Plus är ett polymerförstärkt, kemiskt härdande glasionomerce-ment (glaspolyalkenoatcement) för permanent fastsättning. Materialet kännetecknas av god bearbetbarhet, låg löslighet och stark vidhäftning.

- Användningsområden:**
Fastsättning av
- kronor, broar med keramisk fasad (VMK-teknik) på tandsubstans och på stift/ pelare av amalgam, komposit eller glasionomer
 - inlägg, onlays, broar och kronor
 - rotstift
 - kronor av aluminium- eller zirkoniumoxid
 - käkortopediska hjälpmedel.

Användningsteknik:
Ytan på emalj och dentin respektive insidan på konstruktionen rengörs och torkas noggrant. Stift/pelare rengörs före appliceringen (t ex med pimpsten och vatten), spolas noggrant och torkas med mjuk luftström eller bomullspellets (övertorka intel).
Skaka flaskan ordentligt i minst 3 sek innan pulvret doseras.
Bearbetningstemperaturen bör vara 15°C - 23°C. Blandningsförhål-landet är en struken mätsked pulver till två droppar vätska. Pulvret och vätskan blandas på glasplatta eller blandningsblock. Håll dropp-flaskan lodrätt vid uttag av vätska. Blanda pulver och vätska till en ho-mogen pasta.



Applicering:
Fastsättning av konstruktioner:
Applícera produkten på preparationen och/eller konstruktionen med lämpligt hjälpmedel (spatel, pensel). Placera sedan konstruktionen på plats och låt härda under lätt tryck. **Meron Plus** kan bearbetas under 2 - 4 min i rumstemperatur och härdar på 3 - 5 min i munnen. Högre temperaturer ger kortare, lägre temperaturer längre bearbet-ningstid.
Efter ca 4 min får materialet en gelaktig konsistens, så att överskott lätt kan avlägsnas med sonden.

Fastsättning av stift:
Applícera **Meron Plus** endast på stiftet och sätt in direkt i den pre-parerade rotkanalen. Låt stiftet vibrera lätt under införingen för att undvika luftinneslutningar. Använd **inte** lentulo-spiral för att föra in cement i rotkanalen, eftersom detta kan göra att härdningen sker för snabbt.

Tips och försiktighetsåtgärder:
Undvik kontakt med eugenol, tymol och andra ämnen som kan störa härdningen av **Meron Plus**. Använd eugenolfria preparat för att sätta fast provisoriska konstruktioner.
Lackrester och andra främmande ämnen (t ex isolering) på tandsub-stansen kan försämma vidhäftningen och måste avlägsnas helt före den slutliga fastsättningen.
Lämnna tillräckligt mycket restdentin för att undvika pulpairritation. Om så är nödvändigt bör man lägga på ett pulpaskydd i närheten av pulpan, eller bygga upp en pelare.
Använda instrument rengörs omedelbart med kallvatten innan cement-resterna härdar. Cementrester efter borttagning av ortodontiska band tas snabbt och skonsamt bort med ultraljudsscaler. Undvik kontakt mellan **Meron Plus** och mjukvävnad i munnen.
Meron Plus innehåller polyakrylsyra, peroxid, aminer, fluorsilikat, HEMA, glyceroldimetakrylat, diuretandimetakrylat och paraben. Om överkänslighet mot någon av beståndsdelarna föreligger bör **Meron Plus** inte användas.
Vid ögonkontakt skall ögat spolas med vatten och ögonläkare kon-taktas.

Lagransanvisningar:
Pulver- och vätskebehållarna skall förslutas noggrant omedelbart efter användning. Om pulvret får kontakt med fukt bildas klumpar och reduceras hållfastheten.
Förvaras torrt vid 4°C - 23°C.
Använd inte produkten efter det utgångsdatum som anges på förpackningen.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produk-ten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skrift-liga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leve-ransvillkor.

Last revised: 03/2011

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com



